



Eingangsvermerk

Antrag auf Erteilung/Verlängerung eines Aufenthaltstitels für Kinder - Application for administering/extending foreign resident title for children

Hinweise: Die mit der Ausführung dieses Gesetzes betrauten Behörden dürfen zum Zweck der Ausführung dieses Gesetzes und ausländerrechtlicher Bestimmungen in anderen Gesetzen personenbezogene Daten erheben, soweit dies zur Erfüllung ihrer Aufgaben nach diesem Gesetz und nach ausländerrechtlichen Bestimmungen in anderen Gesetzen erforderlich ist. (§§ 86ff. Aufenthaltsgesetz – AufenthG). Daten im Sinne von § 3 Abs. 9 des Bundesdatenschutzgesetzes sowie entsprechender Vorschriften der Datenschutzgesetze der Länder dürfen erhoben werden, soweit diese im Einzelfall zur Aufgabenerfüllung erforderlich sind.

Information: According to section 86 of the Foreign Resident Act, the authorities charged with implementing this Act may collect personal data for the purposes of implementing this Act and provisions relating to foreigners contained in other acts, insofar as this is necessary in discharging their duties under this Act and in accordance with provisions relating to foreigners contained in other acts. Data within the meaning of section 3 (9) of the Federal Data Protection Act and corresponding provisions contained in the data protection acts of the Länder may be collected insofar as this is necessary in individual cases in discharging assigned duties.

1. Angaben zum Aufenthaltszweck, zur Einreise und zur Dauer des Aufenthalts – Statements of entry, of purpose and period of residence

<input type="checkbox"/> Aufenthaltserlaubnis - permit for residence <input type="checkbox"/> Erstantrag – first application <input type="checkbox"/> Verlängerung – extension	<input type="checkbox"/> Niederlassungserlaubnis - permanent residence permit
--	---

Einreise in das Bundesgebiet – Entry into the Federal territory	
<input type="checkbox"/> seit Geburt – since birth	am – on
mit Visum der Auslandsvertretung – with visa of the mission abroad	Gültigkeitsdauer – Period of validity
Vorhandene Aufenthaltserlaubnis – permit for residence	ausstellende Behörde – issuing authority

Ich beantrage die Aufenthaltserlaubnis/Niederlassungserlaubnis für – I apply for the residence permit for		
Monate – Months	Jahre – Years	<input type="checkbox"/> unbefristet – unlimited

2. Angaben zur Person – statements of applicant

Familiennamen – Family name		ggf. Geburtsnamen – birth name		Vorname/n – First name	
Geburtsdatum – Date of birth			Geburtsort – Place of birth (Staat/Bezirk – Country/district)		
Geschlecht – Sex		<input type="checkbox"/> männlich – male		<input type="checkbox"/> weiblich – female	
Staatsangehörigkeit/en – Citizenship/s			Familienstand – Marital status		
jetzige - current		frühere - former		<input type="checkbox"/> ledig – single	
Vater - father <input type="checkbox"/> alleiniges Sorgerecht – custody alone <input type="checkbox"/> Sorgerecht gemeinsam mit der Mutter – custody together with mother		Familiennamen, Vornamen, ggf. Geburtsnamen – Family name, first Name, birth name			
		Geburtsdatum – Date of birth		Staatsangehörigkeit/en – citizenship/s	
		<input type="checkbox"/> Aufenthaltserlaubnis – permit for residence befristet bis – period of validity		Datum - date	<input type="checkbox"/> Niederlassungserlaubnis – permit for settle down
Mutter - mother <input type="checkbox"/> alleiniges Sorgerecht – custody alone <input type="checkbox"/> Sorgerecht gemeinsam mit dem Vater – custody together with father		Familiennamen, Vornamen, ggf. Geburtsnamen – Family name, first Name, birth name			
		Geburtsdatum – Date of birth		Staatsangehörigkeit/en – citizenship/s	
		<input type="checkbox"/> Aufenthaltserlaubnis – permit for residence befristet bis – period of validity		Datum - date	<input type="checkbox"/> Niederlassungserlaubnis – permit for settle down
Körpergröße in Zentimetern – height in centimeters			Augenfarbe – eye color		

3. Angaben zu den Ausweisdokumenten – Statements of identity paper

genaue Bezeichnung – exact designation	
<input type="checkbox"/> eigener Reisepass/Passersatz – own passport	
eingetragen bei - registered <input type="checkbox"/> Vater - father <input type="checkbox"/> Mutter - mother	
ausstellender Staat – issuing country	Seriennummer – Serial number
Ausstellungsdatum – Date of issue	Gültigkeitsdauer – Period of validity

4. Angaben zum Lebensunterhalt und zur Wohnung – Statements of subsistence and dwelling

Ist der Lebensunterhalt der Familie gesichert ? – Is the subsistence of family ensured?	Höhe der Einkünfte – Amount of income
<input type="checkbox"/> ja – yes <input type="checkbox"/> nein - no	€
durch Erwerbstätigkeit, Unterhaltszahlungen, Stipendium etc., - through employment, receiving money from the family, scholarship	

Krankenversicherungsschutz für die BRD? Health insurance coverage for the Federal Republic of Germany ?
<input type="checkbox"/> nein- no <input type="checkbox"/> ja – yes durch – provide by

Wohnanschrift in Dresden – address in Dresden
<input type="checkbox"/> Wohnung mit – dwelling with _____ m ²
Anzahl der in der Wohnung lebenden Personen - Erwachsene - adults Kinder - children number of persons living in the household

Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben. Falsche oder unzutreffende Angaben können den Entzug des Aufenthaltstitels zur Folge haben. Außerdem kann Strafanzeige gestellt werden. – I assure that I have rendered the preceding statements accurately and completely, to the best of my knowledge and belief. False or incorrect statements could result in the withdrawal of the residence permit. In addition, criminal complaint charges could be filed.

Lichtbild der antragstellenden Person Photograph of applicant	Gegenwärtige Anschrift – Current address ; Straße, Hausnummer – Street, House number	
	PLZ, Ort – Postcode, town	
	Kontakt (E-Mail, Telefon) – Contact (e-mail, telephone)	
	Ort, Datum – Place, Date	Eigenhändige Unterschrift der Eltern – Personal signature of parents

Bearbeitungsvermerke

Sonstige Bearbeitungsvermerke	Die Bearbeitungsgebühr in Höhe von _____ € wurde angezahlt/bezahlt.
	Datum, Unterschrift Sachbearbeiter